



東華三院周演森小學

TWGHs Chow Yin Sum Primary School

第十六期
二〇一六年
十二月

青森資訊

校址：新界青衣青芊街8號 電話：2433 1081 傳真：2433 1091 電郵：cysps@tungwah.org.hk 網址：twghscysps.edu.hk

校 長 的 話

新學年 新景象 再創高峰

「工欲善其事，必先利其器」為了讓大家有更優質及舒適的學習環境，跑道、球場及演森廣場的翻新工程已於6月中旬展開，至今大致已經完成，將於2017年1月正式再次為大家投入服務。

在這三個月的時間，同學只能在有限的場地練習來應付東華三院聯校運動會、青衣區運動會、東華三院足球同樂日，一個緊接一個的賽事，殊不簡單。然而，面對頑強對手，我們的演森小子及一班體育老師，面對逆境，無懼挑戰，奮勇向前，全力拼搏，結果創出佳績，例如四年級李鈞宇同學在青衣區運動會中，便打破了100短跑的大會紀錄，更獲得傑出運動員獎。此外，女孩子也絕不遜色，2A葉泳潼同學在八月初便參加了北京世界錦標賽，更獲得了拉丁舞世界冠軍(8歲以下華爾茲)，他們的取勝之道，就是勤奮加堅毅不拔的精神，練習雖然辛苦，但也能咬緊牙關，追求卓越。

為了豐富同學的學習經歷，本學年，我們開辦了《維也納兒童合唱團基礎音樂課程》，希望藉此注入國際化音樂教學元素，讓同學在輕鬆愉快的環境中學習音樂，培養藝術創意、對音樂理解和欣賞的態度，為同學的音樂學習和個人發展奠下根基。雖然本課程以全英語授課，而所選唱的全為外文歌曲，但樂見同學均能投入其中；另一方面，我們亦開辦了「衝上雲霄」飛行課程及航拍課程，為同學帶來新的體驗。

在這新學年，新景象下，就讓我們一同努力，突破挑戰，再創高峰。

馬詠兒校長



維也納兒童合唱團學院合唱課程

維也納兒童合唱團學院合唱課程已於9月28日開班了！這個非一般的課程，讓孩子感受藝術家處理音樂的方式，除了享受唱歌的樂趣外，還可藉此培養藝術創意，為未來的音樂發展奠定基礎。課程以全英語授課，學生上課非常投入，能與外籍導師互動交流。學唱歌，同時也學會用英文溝通！

同學們正努力學習，期盼他們在不久的將來能為大家帶來精彩的演出。



The Joy of Writing By Mr. Stevenson (NET Teacher)

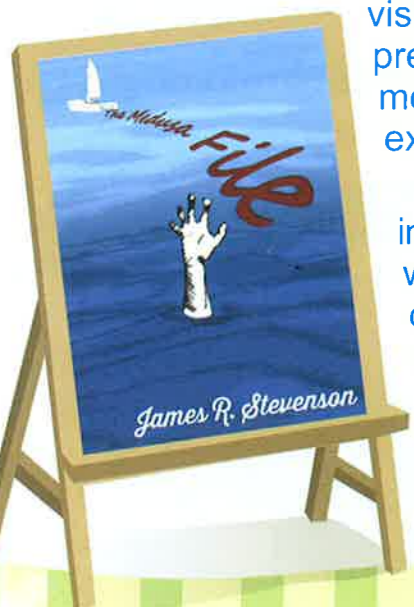
TWGHs Chow Yin Sum Primary School English teacher, James Stevenson, has published his first novel, *The Medusa File*. The book is an action adventure novel based in Hong Kong that follows the story of Harvey Ashton, a teenager who loses his parents at a young age under questionable circumstances. Harvey becomes involved with a mystery that takes him to Japan. His travels may help him find answers about his parents' death. This is the first book in the Harvey Ashton series and sets the foundation for the continuing story.

Before I started writing my first book, I spent a lot of time reading. I enjoy reading books from many different authors and learning from different styles of writing. With reading you can learn about many different places that you have never actually visited. Good writing should make you want to visit those places. I prefer to write about places that I have visited to make my writing more authentic for the reader, and I hope provide an enriched experience for them.



One of the important things about writing a story is to have interesting characters. You should choose your character's name wisely, so that your readers will remember it. You want your characters to be interesting and you have to be careful how you describe them and what makes them unique. You shouldn't try to make them perfect, no one is, but give them emotions and traits that readers can understand and relate to.

I hope you take up your pen or keyboard and start writing a story, because some day you can write your own book!



STEM：航拍的體驗

STEM 代表科學 (Science)、科技 (Technology)、工程 (Engineering) 及數學 (Mathematics) 各英文譯寫的首字母縮略詞。推動 STEM 教育是配合全球的教育趨勢，以裝備學生應對社會及全球因急速的經濟、科學及科技發展所帶來的轉變和挑戰。

航空拍攝 (Aerial photography) 又稱「航拍」，除了是現時的流行玩意外，亦是一項推動學生學習 STEM 的途徑。透過在航拍機上攝取地面景物的技術，加以剪輯技巧，便可輕鬆完成專業的拍攝，令你拍攝出令人心動、興奮的相片及短片。

本校今年為小五至小六學生舉辦四節航拍課程。學生在課堂中不單學到飛行知識及操作技巧，更認識關於在香港航空法例的規管，以及利用平板電腦進行影像製作技巧及應用。



五年級 羅士淳



我很高興可以參加這次的航拍課程，因為我十分喜歡與飛機有關的事情。在課程裏，我不但學到安全飛行、航空法例、簡單剪片技巧等知識，還學到與其他人相處的技巧(特別與其他學校的同學)。

另外，我也很感謝導師的耐心教導。記得在第二堂的時候，自己改變了學習的態度，虛心地問導師進階的技巧。導師都很樂意把特別的拍攝技巧(如PAN鏡)傳授給我，除了令我很有滿足感外，最重要是讓我知道虛心學習的重要，即使自己已掌握某些技能，也要抱著謙虛的態度，持續學習。

最後一次試飛，一時間太投入，曾經由中學飛到青衣邨附近，幾乎超出控制範圍。當時我感到有點緊張，幸好最後在導師的指導下，成功將航拍機安全回航。我希望將來可以學習進階技巧，協助學校拍攝活動片段，還可以指導低年級同學航拍的飛行技巧呢！

五年級 陳燻蕙



航拍課程很好玩，課程裏除了可以「玩」無人機，還可以學到很多其他關於航拍的知識，例如太陽風暴對航拍機的影響，因為航拍機使用GPS衛星定位系統，當發生太陽風暴時，便會減低GPS的準確程度。導師經常提醒我們要遵守航拍的安全指引，如飛行前必須檢查GPS訊號、太陽風暴的情況、航拍機的電量、槳翼是否安裝穩妥、起飛時要遠離無人機等，每個細項也需要小心檢查清楚。

在課堂中，我們體驗了一次模擬飛行練習。在最後一節課裏，我在導師的指導下，更利用航拍機拍攝附近一帶的風景，還透過鏡頭看到長康邨即將建成的體育館及游泳池呢！希望將來有更多機會練習。

培訓班及興趣班



輕粘土 足球 水墨畫 拉丁舞

跆拳道 音樂(色士風) 校園小記者

機械人工程師

「維也納兒童合唱團學院」合唱課程

踴躍參加比賽，發揮無限藝術潛能

開學至今，視藝科已完成兩個全校參與的設計比賽，包括「跳躍續FUN在演森」及「小願望大夢想」。

本校「演森廣場」的改建工程已接近完工階段，新一系列跳飛機即將誕生，稍後我們將舉行一人一票選舉，挑選大家喜歡的跳飛機。入圍佳作將繪畫在「演森廣場」上，讓大家動起來，增添校園的朝氣！現在先睹為快，看看是威風凜凜的機械人，還是可愛的彩虹魚受歡迎吧！



同學的作品題材多樣化，很難取捨呢！

又到一年一度全港小學生「小手創造大紀錄」牛奶盒設計比賽的日子。本年度的主題是「小願望大夢想」，同學們發揮無限創意，加入不同的素材，把自己的夢想幻化成色彩繽紛，造型突出的小玩偶。無論是高年級或是低年級的作品，都各具特色，同學們，你希望當一位設計師嗎？

燦爛的笑容，充份流露各位設計師對自己作品十分滿意呢！

2016校際舞蹈節

舞姿翩翩，每個舞步都表現組員的默契！



東華三院 小學聯校運動會



李均宇同學榮獲男子丙組60米冠軍

獎盃的顏色跟我們的新運動服十分配襯呢！

劉敏慧同學榮獲女子甲組籃球冠軍

校園小記者直擊報導比賽實況

姿勢和實力兼備

各健兒全力以赴

香港學界體育聯會 青衣區會小學分會校際田徑比賽



歐陽家豪老師再奪「葵青區教師接力賽」冠軍

勝利的姿勢

很大的獎盃啊！

恭喜李均宇同學榮獲最佳運動員獎

勇向前！

東華三院 音樂學院周年匯演

東華三院音樂學院周年匯演 2016.7.16 香港浸會大學大學會堂



學習音樂培養自信

靚靚小演奏手樂隊同學

體藝之星專訪

韓祥玉

我要感謝老師們一直給我不同的機會，於不同的藝術領域裏，發揮所長。

自2013年起，我成為學校舞蹈組組員，曾於第五十屆及五十二屆「學校舞蹈節」中擔當領舞者。多年的舞蹈訓練，讓我學習到努力不懈的精神，明白不斷練習，精益求精，才會有傑出表現。我也曾參加戲劇演出，還記得那次訓練的時間相當長，到正式演出前，我的聲帶卻突然出現毛病，聲音沙啞了，不能做主角。雖然有點失望，但我仍樂意把我所學的，教導代替我的那位同學，結果大家的演出順利，還獲得嘉賓的讚許呢！

我也喜歡視藝創作，去年獲提名成為「第八屆校園藝術大使」，藉著參加工作坊和加許禮，跟不同學校的同學作藝術交流，擴闊我的藝術視野。最令我興奮的，是參加「2015年渣打藝趣嘉年華」活動，與同學發揮合作精神，花了十多小時完成巡遊服飾，然後穿著漂亮的服飾於維園參與巡遊演出，這個難得的機會，可一不可再呢！

第八屆校園藝術大使 韓祥玉同學

李國燁

我很熱愛足球，所以參加了這個「有品足球計劃」，還有幸成為足球大使，代表東華三院遠赴日本，參與交流活動。

出發前，我期望能看到東京鐵塔和學習日本的傳統和禮儀。後來發現，原來日本的禮儀是十分複雜的。令我印象最深刻的，是參觀日本歷史博物館，認識日本的歷史，讓我大開眼界。

整個交流的壓軸活動，當然是與日本人舉行交流賽。上半場，我們本來領先，但到了最後，日本球隊反敗為勝，讓我深深體會及學習他們永不言敗、不屈不撓的精神。

這次交流真是獲益良多。



葉泳潼

在這次北京世界賽之旅中，我感到非常難忘及開心，除了可以讓我大開眼界外，還能結識了一班志同道合、熱愛拉丁舞的朋友，閒時我們會互相交流及學習。比賽過後，終於可以鬆一口氣，到處參觀了很多名勝古蹟，盡情地吃喝玩樂，整個旅程所學到的經歷讓我獲益良多。



首次參加世界賽便獲得最高榮譽

葉泳潼家長

泳潼從小便很喜歡跳舞，大約在參賽前兩星期才開始進行特訓，她學拉丁舞只有一年多時間，由只懂基本步的她，要在短短的時間內學懂多種花步，每天也需要進行6至8小時艱苦的訓練，起初我的確擔心她會否應付不來。

當初之所以決定讓她參加比賽，是得到拉丁舞姚老師的鼓勵：「你讓你的孩子出外走一轉，回來必定有收穫。」同時我也希望她可以擴闊視野，見識一下甚麼是世界賽。在訓練過程中，我佩服她的毅力。她從不拒絕上課，看見她在短短時間內表現突飛猛進，我要衷心感謝各拉丁舞老師的耐心指導。泳潼在比賽中取得了她預期以外的佳績，她的表現令我感到很驕傲和感動，驕傲並不是她取得到甚麼獎項，而是她能夠在短時間內把所學的發揮到最好，這次旅程實在是一次十分寶貴的經驗呢！



韓祥玉同學於「第52屆香港學校舞蹈節」擔當領舞者

楊吳雋

這次我以「有品足球大使」身份到日本出席文化交流，除了可以參觀日本不同的景點和了解當地文化外，更難得是有機會與日本小學的精英進行友誼賽。在這次交流活動裏，我十分欣賞當地人百折不屈的精神，讓我這些「小學雞」大開眼界，是一個難得的學習機會呢！

除了足球活動，我也熱愛音樂。去年我參加了「東華三院聯校小學管弦樂團」，並成為樂團首席小提琴手，明年七月將會到台灣出席音樂夏令營。我會努力練習琴技，希望以最佳的狀態演出呢！

楊吳雋家長

吳雋參加了院方舉辦的「有品足球大使計劃」並於十月初完成日本文化交流。交流結束當晚，他滔滔不絕地講述日本的所見所聞，我感到孩子不但成長了，還添了幾分自信。這是有賴院方和校方為這計劃所作出的良好安排，特別是隨團的多位校長、老師和教練，他們為了孩子們付出了很多心血和時間。回看這幾年間，小兒從足球訓練中得益不少，他鍛鍊了健康的體魄，學會了團隊精神，體會了勝負得失，當中最重要是品格培養。希望孩子好好把握這些機會，為將來成長路上的波折做好準備。最後要感謝曾為這計劃付出的人員，希望計劃能繼續舉辦，令更多孩子受惠。



東華三院聯校小學管弦樂團首席 楊吳雋

2015-2016 光榮榜

(紀錄截至8/11/2016)

香港學界體育聯合會青衣區會小學分會校際田徑比賽(8/11/2016)

傑出運動員	李鈞宇	四年級
季軍	周楚瑤	五年級
殿軍	劉敏慧	六年級
冠軍(破大會紀錄)	李鈞宇	四年級
殿軍	羅奕霖	四年級
冠軍	李鈞宇 王逸朗 羅奕霖 施純傑 陳榕星 梁曉斌	三年級及四年級
亞軍	李鈞宇 王逸朗 羅奕霖 施純傑 陳榕星 梁曉斌 阮俊熙 蘇至樂	三年級及四年級

東華三院小學聯校運動會(27/10/2016)

冠軍	李鈞宇	四年級	男子丙組60米
亞軍	羅士淳	五年級	男子乙組擲壘球
殿軍	李國燁	六年級	男子甲組60米
殿軍	劉國棟	六年級	男子特組200米
亞軍	李鈞宇 王逸朗 羅奕霖 施純傑 陳榕星 梁曉斌	四年級	男子丙組4x100米接力賽
全場總成績第二名	李鈞宇	四年級	男子丙組
冠軍	劉敏慧	六年級	女子甲組擲壘球
亞軍	韓祥玉	六年級	女子甲組跳高
季軍	周楚瑤	五年級	女子甲組跳遠
季軍	馮慧琳	五年級	女子乙組擲壘球
殿軍	黃慧恩	四年級	女子乙組跳高
冠軍	歐陽家豪老師		教師4x100米接力賽

香港藝術菁英繪畫大賽(18/9/2016)

季軍	邢佳欣	二年級	兒童A組-水粉彩
冠軍	李國燁	六年級	東華三院小學聯校「有品足球大使」日本文化交流團(4-9/10/2016)
冠軍	楊吳雋	六年級	

WDC 第一屆北京世界錦標賽-八歲以下(1-2/8/2016)

冠軍	葉泳潼	一年級	單人大賽
第二名			華爾茲
第三名			Q step
第九名			V w
最高榮譽一等獎			Cha Cha
二等獎			錦標賽
			查查舞
			倫巴舞
			鬥牛舞
			牛仔舞
			森巴舞



《中國少年兒童美術書法攝影作品》暨2016「華夏兒藝」全國兒童少年兒童美術書法攝影大賽(7/7/2016)

美術二等獎	邢佳欣	一年級
美術三等獎	李嘉豪	一年級
冠軍	鄧文軒	四年級
亞軍	李俊曦	一年級
冠軍	劉繼邦	四年級
優異獎	黎君泰	二年級
冠軍	張宇翹	一年級
季軍		

GAPSK 全港普通話朗誦比賽(7/2016)

季軍	陳雅琬	六年級
----	-----	-----

東華音樂學院北京音樂交流團(28/6/2016-2/7/2016)

邢佳欣	一年級
施純傑	三年級
蔡蕙蕙	三年級
楊吳雋	五年級
楊吳彥	二年級
黃晞宜	三年級
蔡蕙蔓	四年級

2016國際聯校學科評估

英文					
三年級	陳哲欣	優異	三年級	葉楚珊	優異
三年級	鄧皓軒	優異	三年級	李芷怡	優異
四年級	沈曼盈	優異	六年級	鄭嘉雯	優異
六年級	劉敏琪	優異	六年級	勞俊雅	優異
六年級	容嘉儀	優異	三年級	黃穎聰	優良
五年級	趙穎詩	優良	五年級	呂栢熙	優良
數學					
三年級	黃晞宜	榮譽	三年級	蔡蕙蕙	優異
三年級	李嘉盈	優異	三年級	施純傑	優異
三年級	鄧皓軒	優異	三年級	黃慧恩	優異
三年級	黃穎聰	優異	三年級	李芷怡	優異
四年級	陳智樂	優異	四年級	梁燦坤	優異
四年級	林熙衡	優異	四年級	陳樂天	優異
五年級	徐子祐	優異	五年級	楊吳雋	優異
六年級	鄭嘉雯	優異	六年級	容嘉儀	優異
四年級	蔡蕙蔓	優良	六年級	梁凱軒	優良
科學					
六年級	李炳霖	榮譽	六年級	戴海琪	榮譽
四年級	蔡蕙蔓	優異	四年級	陳智樂	優異
四年級	馮啟聰	優異	四年級	林熙衡	優異
五年級	徐子祐	優異	五年級	鍾俊宇	優異
五年級	楊吳雋	優異	六年級	鄭嘉雯	優異
六年級	容嘉儀	優異	五年級	趙穎詩	優良

成功了, Yeah!

2016-2017年度

第十二屆家長教師會執行委員會



職位	家長委員	教師委員
會長	陳燕女士	----
副會長	林愛珍女士	馬詠兒校長
秘書	潘綺雯女士	崔潔怡老師
司庫	陳美瑩女士	梁凱盛先生
常務委員	丁媚女士	吳夏虹老師
常務委員	張蓮莎女士	區肇雄老師



「2015年頌親恩晚會」
活動花絮

將祝福送給最愛的爸爸媽媽!

集體遊戲時間，玩得很開心啊!

李主任也帶了她的寶貝來參加晚會

我們的家長和學生多才多藝!

媽媽因動起來 - HIP HOP表演

大家享受了一個愉快又溫馨的晚上!

頌親恩晚會金牌司儀組合

家長教師會活動預告

舉行時段	活動
2016年11月 - 12月	校服回收大行動(收集)
2017年1月 - 7月	校服回收大行動(索取)
2017年1月7日	親子一天遊
2016年12月 - 2017年6月	家長興趣班 - 有機潤唇膏
	親子興趣班 - 氣球扭扭樂
	家長興趣班 - 肥皂DIY
	親子興趣班 - 滋味小食
2017年6月30日	頌親恩晚會

編輯小組

- 顧問：馬詠兒校長
 編輯委員會：梁婉玲老師
 歐陽家豪老師
 吳美鳳主任
 吳夏虹老師
 葉靜賢老師
 鄭浩源老師
 Mr. Stevenson